

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Diaranson 5 Mei 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA  
SAN NICOLAS



**STABILIDAD  
Y  
PROSPERIDAD**

2 0 2 4



**Gabinete Wever-Croes**





**E ROPV y estudionan haci ta conclui cu**  
**E RWZI NOBO LO KEDA NA UNDA CU E TA**  
**"Inversionnan ta wordo haci cu e compromiso pa elimina e**  
**molester cu tin inmediatamente"**



Recientemente durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e ley pa privatisa Rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI), a wordo aproba den Parlamento. E ley aki ta pa privatisa e 3 RWZI, cu ta Bubali, Parkietenbos y Zeewijk, y e incinerador na Parkietenbos cu awor lo bay den man di Aruba Wastewater Sustainable Solutions NV.

Un pregunta cu a wordo dirigi na Prome Minister ta encuan to e ubicacion di e RWZI nobo. Prome Minister a indica cu pa loke ta e ubicacion, a conduci varios estudio pa wak ki posibilidad tin pa por move e planta di eynan, mirando cu ora e causa molester, e ta causa molester di biaha den e area turistico. Pa cu e estudionan haci, tur conseho a bin negativo, ademas cu e

ley di Ruimtelijk OntwikkelingsPlan met Voorschriften (ROPV) ta prohibi pa cambia e ubicacion di e planta aki, y esaki no ta un ley cu por wordo cambia facilmente.

Prome Minister a sigui splica cu un di e argumentonan treci dilanti cu pakico e RWZI mester keda eynan, ta cu e mester ta cerca di e hotelnan pa esunnan cu ta haci mas uzo di dje. Tambe a trece dilanti cu unabes e planta ta funciona, cu tur e motornan ta traha y e calidad di awa a wordo procesa, no lo bay tin mas molester di holo.

E RWZI lo keda na unda cu e ta, y inversionnan ta wordo haci, cu e compromiso pa elimina e molester cu tin inmediatamente.



# *DIA MUNDIAL DI MEDIO AMBIENTE*

*Awe ta Dia Mundial di Medio Ambiente*

*E estado di nos medio ambiente ta particularmente importante pa nos como rubiano. Pa nos e ta muchu mas cu kico e ta brinda e resto mundo; oxigeno, alimentacion y habitat. Pa nos e ta significa nos pan di cada dia, nos poder di compra, nos economia henter.*

*Pa awor, esaki ta tur locual cu nos tin pa prospera. No tur ciudadano ta compronde esaki ainda. Tin cu ta susha sin remordemento y tin cu ta dispuesto pa caba cune den nomber di falso desaroyo.*

*Ora nos shoconan extingui, ora nos awanan keda contamina of ora nos mes no por biba ariba e pida baranca aki, e ora ey lo nos a paga e prijs di nos falso desaroyo. E ora ey lo ta mucho laat.*

*E ta keda na cada un di nos pa haci reflexion.  
Con abo ta contribui na e estado di nos medio ambiente?  
Na final di dia bo a mehor'e?*



**Ministerio di Naturalesa**





## MINISTER DI CULTURA XIOMARA MADURO PRESENTE NA EVENTO BAN TOPA CU NOS CAHANAN DI ORGEL DI ARUBA



Diadomingo ultimo Minister di Cultura Xiomara Maduro tabata presente na e di 13 edicion di "Ban Topa Cu Nos Cahanan di Orgel" cual a tuma luga na Papiamento restaurant. Na e evento aki a participa 14 caha cu nan tocador cu a duna nan presentacion.

E organisadornan Sr. Nai Felicia y Sra. Silvia Tromp, a entrega un plakaat di Reconocimento na Minister di Cultura Xiomara Maduro pa su sosten y apoyo na e evento. Minister Xiomara Maduro a keda masha contento y a gradici pa e reconocimiento. Durante e evento e mandatario a toca un piesa di Caha di Orgel "El Diamante" y a wordo acompaña riba wiri pa sr. Arthur Kelly.

Manera semper e mandatario a complace esnan presente tambe bailando un piesa di Cah'i Orgel. Tabata un rato masha ameno caminda por a conta cu presencia di varios persona di Corsou cu a bini specialmente pa e evento aki. Minister



Maduro ta gradici e organisadornan, doño y tocadornan y tambe e publico pa sostene y mantene e tradicion di Caha di Orgel bibo. Un danki tambe na Papiamento Restaurant pa semper duna nan sosten y apoyo na e bunita evento aki.





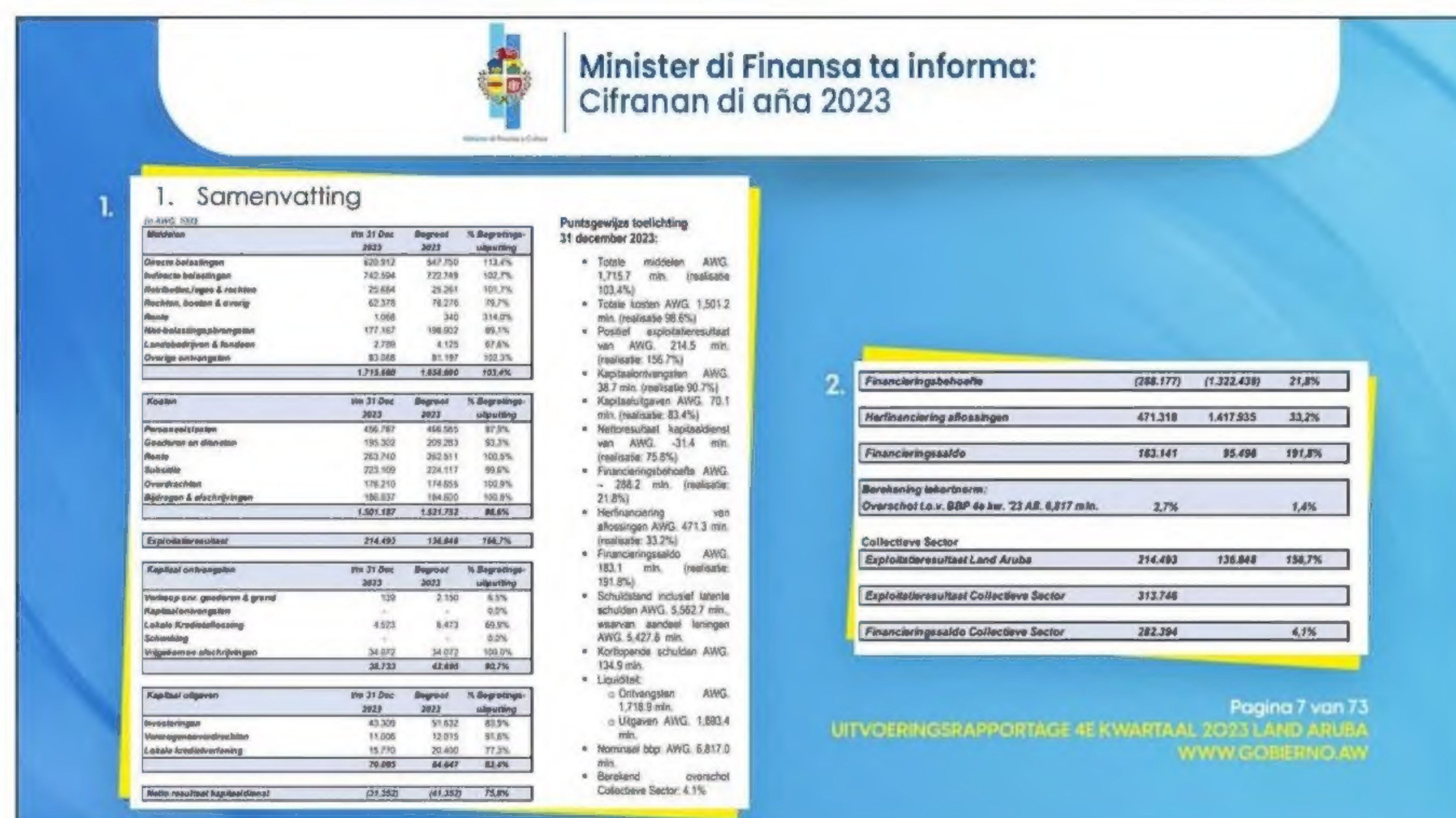
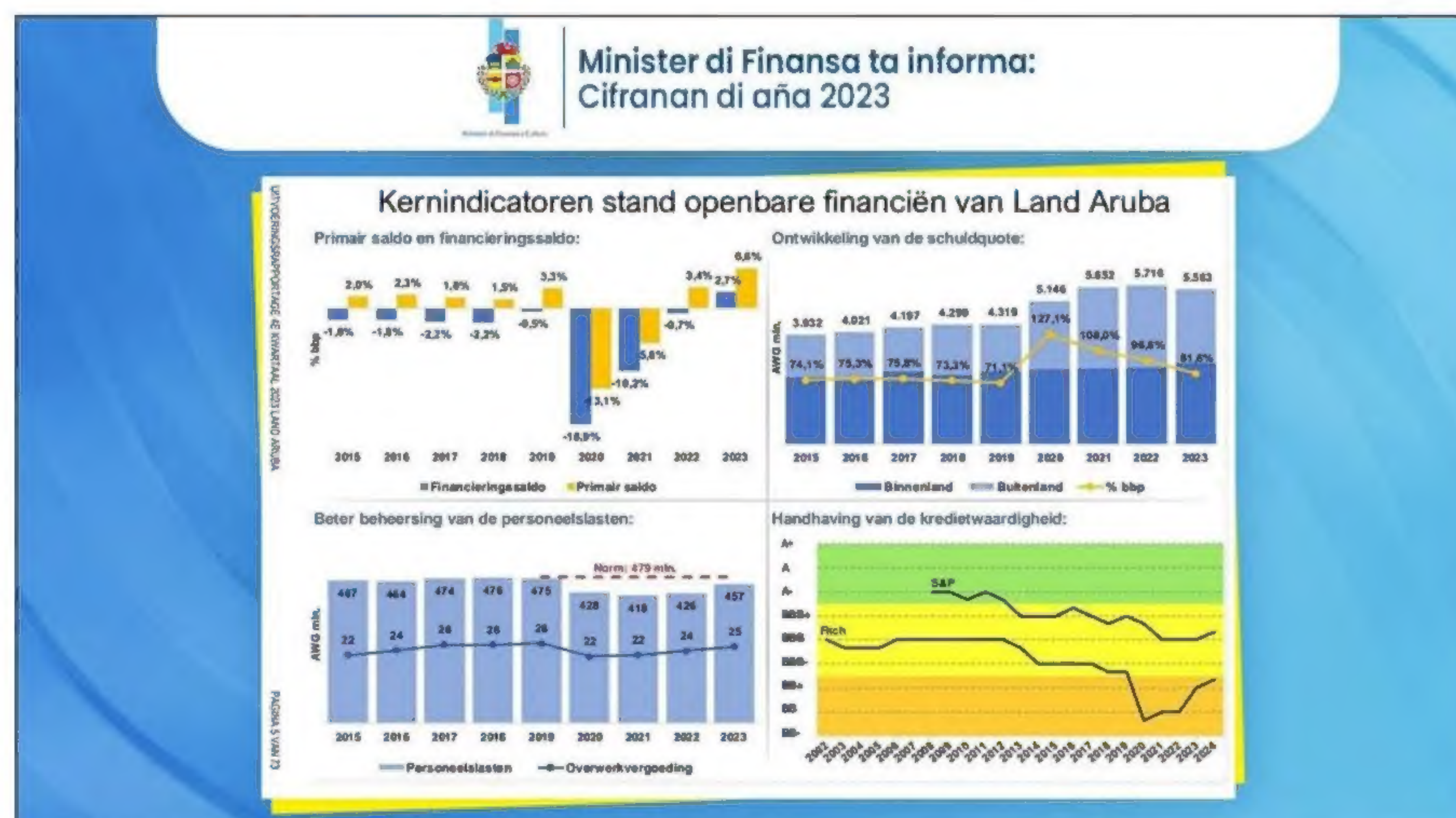


**UITVOERINGSRAPPORTAGE URK4 CU TA  
CONTENE E CIFRANAN DI AÑA 2023 TA  
DISPONIBEL RIBA [WWW.GOBIERNO.AW](http://WWW.GOBIERNO.AW)**



Minister Maduro a para keto na e resumen financiero cu tin  
riba pagina 7 di e URK 4, den cual por mira e cifranan di,  
entre otro, entrada y gasto realisa den aña 2023. Importante

Na final e mandatario a recorda cu e URK 4 ta un documento publico cu ta contene hopi mas informacion financiero y cu por mira esaki riba [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) bou di e topico di supervision financiero.



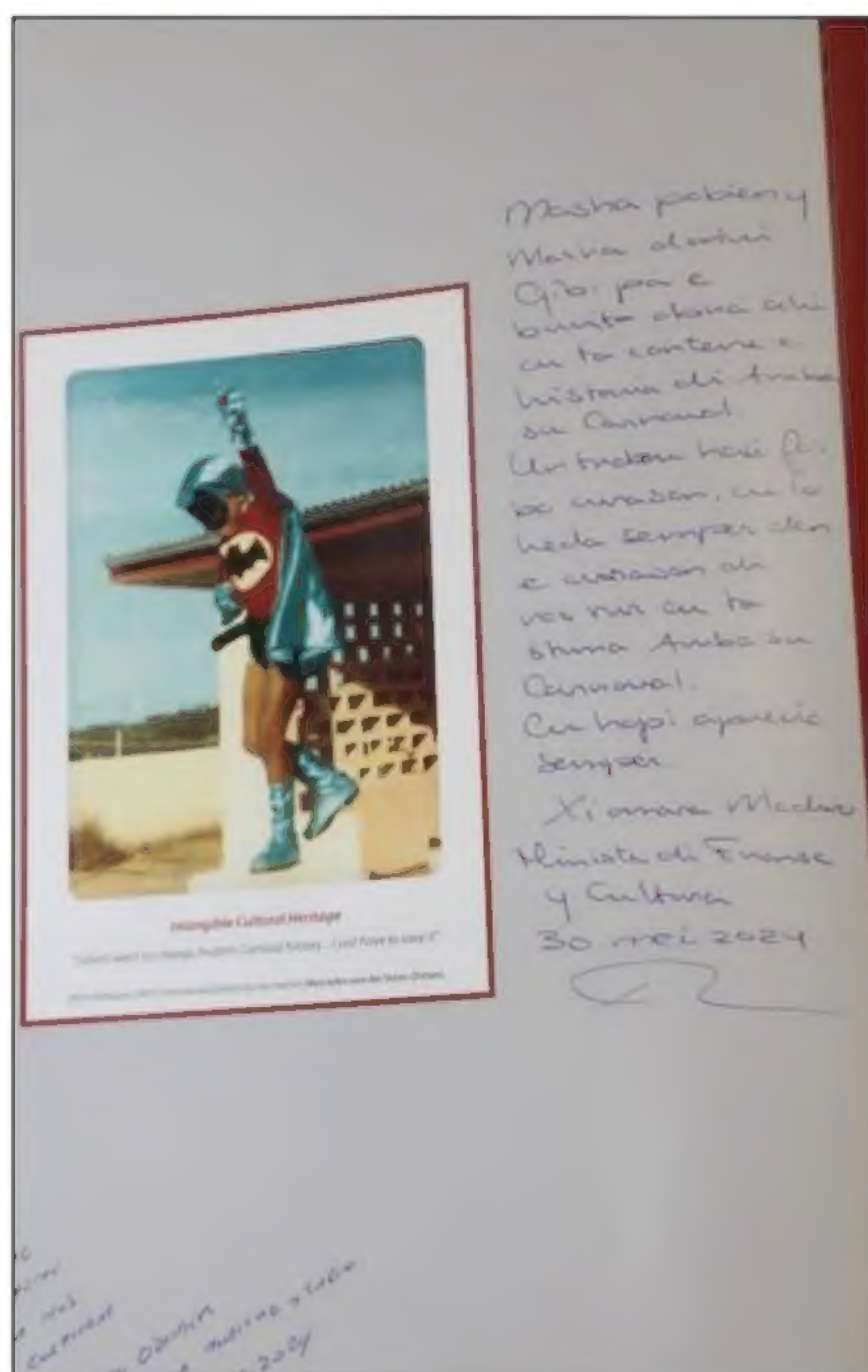


# MINISTER MADURO A CERA CONOCI CU E OBRA MAESTRA DI CHIBI VAN DER HANS

## Un buki cu ta conta e historia di Aruba su Carnaval

Despues di un investigacion cu a inicia como 7 aña pasa riba e orgin di Aruba su Carnaval, e trabao a wordo finalisa y recientemente sr. Chibi van der Hans a laga Minister Maduro di Cultura cera conoci cu su obra maestra, cual ta e publicacion riba Aruba su Carnaval. E documentacion aki ta dos buki cu ta contene un coleccion grandi di potretnan y historia di nos carnaval di e.o. grupo-, participante-, eleccion-, parada-, musica, banda-, mirones y asina por keda menciona, miles di diferente potret y informacion.

E publicacion aki pronto lo ta disponibel pa publico. Un invitacion na un y tur cu ta stima nos Carnaval pa percura pa por tin e obra maestra aki den nan coleccion. Esaki ta un documentacion historico importante cu ta conta e historia di nos Carnaval, cual ta un enrikesemento pa e herencia cultural di nos Pais Aruba.







## ALREDEDOR DI 90 MAESTRO Y CABESANTE DI SCOL BASICO A FINALISA TRAYECTO DI PREPARACION PA ALFABETISACION NA PAPIAMENTO EXITOSAMENTE



Diabierna ultimo, Trayecto di Preparacion pa Alfabetisacion na Papiamento a culmina den un manera festivo. Minister Endy Croes a acudi na John F. Kennedy Education Center Aruba, unda e maestronan a presenta tur material cu nan a desaroya durante e trayecto. Manera ta conoci, den cuadro di maneho di idioma nobo, lo introduci Alfabetisacion na Papiamento e aña escolar benidero.

Esaki ta nifica cu desde aña escolar 2024-2025, e alumnonan di klas 1 di scol basico lo siña lesa y skirbi na Papiamento. Lo duna Hulandes cu un acercamento nobo cu ta pas mas den e contexto di nos muchanan. Alrededor di 50 maestro di klas 1 hunto cu 35 cabezante di scol basico na Aruba a haya seis (6) dia di estudio durante e trayecto di preparacion cu a inicia november 2023 y a culmina den e luna di mei di e aña aki. Durante e lesnan nan a trata: e metanan nucleo di idioma y comunicacion, conocimiento di e material, didactica di idioma materno y didactica di idioma stranhero y dominio di Papiamento. Sra. Gina de Kort a indica cu e ta hopi orguyoso di e maestronan cu a haci tur nan esfuerso pa haci e introduccion di Papiamento posibel e aña escolar benidero.

Sra. Anne-Marie Proveyer a expresa cu esaki sigur ta un stap hopi grandi den enseñansa di Aruba, den cual den futuro nos por bay mira su frutonan. Minister Endy Croes a gradici directora Sra. Anne-Marie Proveyer y Sra. Gina de Kort di Departamento di Enseñansa Aruba y e facilitadonan cu a contribui den e gran proyecto aki. Alabes, ta felicita e maestronan cu a finalisa nan seis (6) dia di estudio pa e introduccion di Papiamento na tur klas 1 di scol basico na Aruba augustus benidero. ■■■





# MINISTER ENDY CROES A ATENDE TORNEO DI BOLAS CRIOLLAS ORGANISA PA LOS QUERENDONES BOLAS TEAM



Diabierna atardi, a tuma luga apertura di e prome torneo di bolas criollas organisa pa Los Querendones Bolas Team na Papaya Ranch. Minister Endy Croes acompaña pa su kerida esposa Dilailah Croes – Odor a atende e ceremonia di apertura. Un fin di siman di campeonato, unda cu un total di binti (20) ekipo di dama, trinta (30) ekipo di cabayero y ocho (8) ekipo hubenil, dies (10) ekipo infantil y seis (6) ekipo comercial a participa.

E meta di e torneo ta pa recauda fondo pa Los Querendones Bolas Team representa Aruba na Boneiro den luna di october proximo. Tabata reina un tremendo ambiente. Minister Endy Croes a hiba palabra y a desea e ekiponan hopi exito y a lansa e prome bala pa declara e torneo oficialmente habri. Por ultimo, Minister Endy Croes ta gradici nan p'e invitacion y ta felicita nan pa organisa un tremendo evento deportivo.







## Relaciona cu investigacion 2020 – 2022 di Portulaca MINISTER CROES A TUMA E CARTERA DI INTEGRACION NA NOVEMBER 2021

Manera ta conoci, diamars ultimo, a tuma luga un "inval" na departamento di DIMAS y bestuurskantoor relaciona cu un investigacion di un posibel caso di fraude, pa loke ta e proceso di otorgamento di permiso. Basa riba e sucedido aki, Minister Glenbert Croes, encarga cu e cartera di integracion kier a haci un reflexion.

E mandatario a indica cu e caso aki, denomina Portulaca, ta un investigacion cu ta data di aña 2020-2022. Manera tur hende sa, Minister Croes a tuma e cartera di integracion na November 2021, cu e meta pa traha na combati corrupcion den e departamentonan bou di su encargo, pero specialmente den e proceso di otorgamento di permiso na esnan cu ta cumpli cu e rekesitonan. Pa e motibo aki, el a instrui na e departamentonan concerni, pa duna full cooperacion na e investigacion cu Ministerio Publico ta haciendo. Tambe, e mandatario ta confirma su pleno confiansa den e imparcialidad, eficiencia y efectividad di e investigacion di Ministerio Publico, paso ta asina so lo por duna claridad na dudanan, erornan cu ta wordo cometi.

Mester enfatisa, cu na momento cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobernacion, un di e prioridadnan tabata pa combati corrupcion den e departamentonan y procesonan di gobierno. P'esey na momento cu Minister Croes a tuma e liderasgo di e cartera di integracion, a bin cu un maneho nobo y mas humanitario, na unda a trece cambionan den e proceso di otorgamento di permiso. E ta obvio si cu na momento cu a cuminsa existi integridad, eficiencia y transparencia den e proceso di duna permiso, e no a cay na agrado di tur hende. "Pero mi ta kere cu e bon conducta, e bon proceder di nos departamentonan, implementando e maneho cu mi ta hibando, nos lo sa di vence y sirbi e interes di nos pais" Minister Croes a expresa.

Un di casnan cu landsrecherche a bishita ayera relaciona cu e investigacion, ta cas di e mama di Minister Croes, na unda



e fundacion "Union ta Forsa" cu a wordo reactiva pa campaña 2021 y cu despues di eleccion ta inactivo. Ta importante tambe pa tuma nota cu e señalamiento di personanan y/of empresanan, no tin nada di haber cu e fundacion cu a wordo lanta pa Minister Croes su campaña.

Minister Croes a expresa, cu ta importante pa laga e investigacion tuma su curso, y pa e departamentonan concerni duna full cooperacion. Unabes cu e investigacion ta cla, como pais y pueblo nos lo keda contento cu e claridad cu e investigacion aki lo trece. ■■■



# BURGEMEESTER DI EISDEN-MARGRATEN NOMBRA COMO "ASSOCIATION AMBASSADOR" DI AEFA



Na stadhuis di Eisdén-Margraten e tuma lugar un recepcion special unda burgemeester di Eisdén-Margraten Alain Krijnen a keda nombra como "Association Ambassador" di "America Europe Friendship Association- AEFA". Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Ady Thijsen tabata invitado special na e ocasion aki, debi na e hecho cu Minister Thijsen tambe ta carga e titulo di "Association Ambassador" di AEFA, mescos cu ta e caso di e burgemeester di Brunssum Wilma van der Rijt, kende tambe a presencia e recepcion.

Presidente di AEFA drs. Arthur Lieuwen a bisa di ta hopi content y orguyoso cu burgemeester Krijnen a acepta e peticion pa bira "Association Ambassador" di AEFA y asina contribui na e amistad entre Europa y Merca.

Burgemeester Krijnen a bisa di ta honra pa por ta "Association Ambassador" di AEFA, mirando cu Margraten ta tuma un posicion unico den historia di Segundo Guerra Mundial. Margraten tabata e prome sitio cu a keda libera door di e aliadonan. Margraten



ta conoci tambe pa e cementerio militar Mericano cu alabes ta un monumento na memoria di e soldaatnan di Estados Unidos cu a fayece durante e bataya na Zuid-Limburg, e ofensiva na Ardennen (Belgica) y na e area di Rhur na Alemania. Ex-presidente di Merca George W. Bush y First Lady Laura Bush a bishita e Cementerio na 2005 acompaña pa Reina Beatrix. Burgemeester Krijnen a bisa cu e preparacionnan ta andando pa 2025 – 80 aña di Bevrijding di Hulanda, pa Margraten por ricibi e presidente di Merca na e momento ey pa un ceremonia special na e ocasion di 80 aña di Bevrijding di Hulanda.

Durante e ceremonia oficial Minister Thijsen tabata tin e honor pa e lesa e texto riba e documento oficial pa despues burgemeester di Brunssum Wilma van der Rijt a haci e entrega di e documento oficial na burgemeester Krijnen y asina nombre como "Association Ambassador" di "America Europe Friendship Association".

## DIRECTORA JOSELIN CROES A A ASISTI NA RECEPCION DI DIA NACIONAL DI ITALIA

Directora di Gabinete di Minister Plenipotenciario mr. Joselin Croes a atende na Pulchri Studio na Den Haag e recepcion na ocasion di Dia Nacional di Republica di Italia.

Señora Croes na e ocasion aki a felicita embahador Giorgio Novello den nomber di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y Gobierno di Aruba cu e celebracion di nan dia nacional. Pa e ocasion aki Joselin Croes a haci entrega di un regalo di Aruba na embahador Novello.

Durante di su discurso pa su huespednan, embahador Novello a hiba palabra na Papiamento den cual ela expresa su mes hopi positivo riba e relacion estrecho entre Italia y Aruba y a ilustra esaki door di a referi na e evento cultural "Aruba and Italy meet" cual a tuma lugar na e Instituto Italiano di Cultura na Amsterdam aña pasa.





# 2024

## AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD



**Gabinete Wever-Croes**

Ora nos cana den cayanan di San Nicolas cu ta dorna cu artenan mahestraal aki, nos ta realisa cu bunitesa por wordo haya den luganan menos spera. Arte di muraya ta e language visual cu ta conecta culturanan, na unda cu por aprecia historia, color, fantasia y dedicacion.

